



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Двадцать девятая сессия

Рим, Италия, 31 января – 4 февраля 2011 года

**АННОТАЦИИ/ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ ПО
ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

В настоящем документе содержится справочная информация относительно предварительной повестки дня 29-й сессии Комитета по рыбному хозяйству¹. Если оставить в стороне вопросы чисто процедурного характера, рассмотрение пунктов с 4 по 13 позволит Комитету выполнить свои две главные уставные задачи: (а) рассмотреть вопросы международного сотрудничества в области рыбного хозяйства и содействовать его дальнейшему укреплению, а также б) провести обзор программы ФАО в области рыбного хозяйства и аквакультуры, а также ее осуществления.

В связи с рядом новых и/или постоянных проблем возникают серьезные задачи, которые необходимо решать для обеспечения ответственного управления мировым рыбным хозяйством и для рационального развития отвечающей экологическим требованиям аквакультуры. Комитету будет предложено обсудить некоторые из этих проблем.

¹ Как и предыдущие сессии КРХ, 29-я сессия начнет свою работу с краткой презентации содержания документа о состоянии мирового рыболовства и аквакультуры (SOFIA) 2010 года, в котором кратко обобщаются результаты обзора и аналитической работы, проведенных Департаментом рыбного хозяйства и аквакультуры.

1. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

Сессию откроет покидающий свой пост Председатель. Он проинформирует делегатов о правах голоса Европейского Союза и его государств-членов по каждому пункту повестки дня (*COFI/2011/Inf.15*).

После вступительных замечаний покидающего свой пост Председателя, заместитель Генерального директора ФАО или его представитель официально объявит о начале работы сессии (*COFI/2011/Inf.3*).

2. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА.

Комитету предлагается избрать должностных лиц в соответствии с правилом I (1) его Правил процедуры.

3. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТИ ДНЯ И РЕШЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ ВОПРОСОВ РАБОТЫ СЕССИИ

Процедурные вопросы (*COFI/2011/1, COFI/2011/Inf.4*).

4. ХОД РЕАЛИЗАЦИИ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА И СВЯЗАННЫХ С НИМ ПРАВОВЫХ ДОКУМЕНТОВ, ВКЛЮЧАЯ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ И СТРАТЕГИИ, А ТАКЖЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

В статье 4 Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО 1995 года (Кодекса) говорится, в частности, о том, что ФАО будет представлять Комитету по рыбному хозяйству ФАО доклады по вопросам, касающимся реализации Кодекса. На своей 22-й сессии, в марте 1997 года, Комитет принял решение о том, что доклад о ходе работы по реализации Кодекса будет представляться раз в два года.

На данной сессии Комитету будет представлен седьмой периодический доклад о ходе работы по реализации Кодекса и связанных с ним правовых документов. В документе *COFI/2011/2* приводятся краткие сведения о мероприятиях в поддержку реализации Кодекса и связанных с ним правовых документов, которые были проведены членами ФАО, региональными органами по рыбному хозяйству (РОРХ), неправительственными организациями (НПО) и Секретариатом со времени представления последнего доклада Комитету по рыбному хозяйству ФАО в 2009 году. Подготовлено статистическое резюме ответов Членов, которое следует рассматривать в связи с этим документом.

Комитету предлагается: *(i)* дать руководящие указания относительно путей дальнейшего расширения и углубления реализации Кодекса, *(ii)* отметить, в частности, необходимость того чтобы Члены продолжали заниматься проблемой чрезмерного рыбопромыслового потенциала, разрабатывать основу для планирования регулирования рыболовства по основным рыбным промыслам, а также решать проблему ННН-промысла наиболее эффективным образом, в том числе путем полного осуществления НПД-ННН, *(iii)* принять к сведению результаты работы по обеспечению безопасности на море в секторе рыболовства и одобрить разработку рекомендаций в отношении безопасности ФАО/МОТ/ИМО, а также рассмотреть возможность скорейшей публикации данного документа (*COFI/2011/Inf.14*), и *(iv)* принять к сведению замечания, высказанные РОРХ и НПО в отношении реализации Кодекса.

5. РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 12-Й СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ, БУЭНОС-АЙРЕС, АРГЕНТИНА, 26-30 АПРЕЛЯ 2010 ГОДА

Двенадцатая сессия Подкомитета по торговле рыбой проводилась в Буэнос-Айресе, Аргентина, 26-30 апреля 2010 года по приглашению правительства Аргентины.

В документе *COFI/2011/3* содержится обзор тем, обсуждавшихся на 12-й сессии Подкомитета по торговле рыбой, и указываются его основные рекомендации. Основной доклад Подкомитета издан также под условным обозначением *COFI/2011/Inf.8*.

Комитету предлагается рассмотреть и, если это целесообразно, одобрить доклад Подкомитета и предоставить руководящие указания в отношении вопросов, обсуждавшихся в ходе сессии, включая рассмотрение доклада Консультативного совещания экспертов по разработке руководства ФАО по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах, состоявшегося 25-27 мая 2010 года (*COFI/2011/Inf.13*), а также расширенного вопросника по торговле рыбой в рамках контроля за ходом реализации Кодекса ведения ответственного рыболовства.

6. РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ, ПХУКЕТ, ТАИЛАНД, 27 СЕНТЯБРЯ – 1 ОКТЯБРЯ 2010 ГОДА

Пятая сессия Подкомитета по аквакультуре проводилась в Пхукете, Таиланд, с 27 сентября по 1 октября 2010 года по приглашению правительства Таиланда.

В документе *COFI/2011/4* содержится обзор тем, обсуждавшихся на пятой сессии Подкомитета по аквакультуре, и указываются его основные рекомендации. Основной доклад Подкомитета издан также под условным обозначением *COFI/2011/Inf.9*.

Комитету предлагается рассмотреть и, если это целесообразно, одобрить доклад Подкомитета и предоставить руководящие указания в отношении вопросов, обсуждавшихся в ходе сессии, включая рассмотрение доклада Технического консультативного совещания по руководству по сертификации продукции аквакультуры, проходившего 15-19 февраля 2010 года (*COFI/2011/Inf.10*), а также расширенного вопросника по аквакультуре в рамках контроля за ходом реализации Кодекса ведения ответственного рыболовства.

Для сведения приводится также информация об итогах работы Глобальной конференции по аквакультуре, которая проходила в Пхукете, Таиланд, 22-25 сентября 2010 года.

7. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕР ПО БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ, НЕСООБЩАЕМЫМ И НЕРЕГУЛИРУЕМЫМ (ННН) РЫБНЫМ ПРОМЫСЛОМ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ ГОСУДАРСТВА ПОРТА, ДЕЙСТВИЯ ГОСУДАРСТВА ФЛАГА, РЫНОЧНЫЕ МЕРЫ И СОЗДАНИЕ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕГО ГЛОБАЛЬНОГО РЕЕСТРА РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ СУДОВ, РЕФРИЖЕРАТОРНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СУДОВ И СУДОВ СНАБЖЕНИЯ

В документе *COFI/2011/5* изложена информация в отношении осуществляемых в настоящее время и текущих мер по борьбе с ННН–промыслом, включая меры государства порта, действия государства флага, рыночные меры и создание всеобъемлющего глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения.

Комитету предлагается: (i) принять к сведению результаты осуществления мер по борьбе с ННН–промыслом, включая упомянутые соответствующие правовые документы, а также (ii) предоставить руководящие указания относительно последующих мер, которые должны быть приняты, в частности, для создания всеобъемлющего глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения с учетом доклада Технического консультативного совещания по определению структуры и стратегии для разработки и реализации глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения, которое проходило в Риме, Италия, 8-12 ноября 2010 года (*COFI/2011/Inf.11*).

8. РЫБНОЕ ХОЗЯЙСТВО И АКВАКУЛЬТУРА В УСЛОВИЯХ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА: МЕРЫ ПО АДАПТАЦИИ И СМЯГЧЕНИЮ ЕГО ПОСЛЕДСТВИЙ В СФЕРЕ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ

На 28-й сессии КРХ, проходившей в марте 2009 года, было подтверждено большое значение изменения климата и его растущее воздействие на рыбное хозяйство и аквакультуру, а также отмечалось, что реализация Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО позволит повысить устойчивость данного сектора к изменению климата. КРХ поддержал выводы и рекомендации рабочего совещания экспертов, проходившего в апреле 2008 года. КРХ призвал ФАО играть активную роль в этой области, особенно там, где у Организации имеются сравнительные преимущества. В целях недопущения дублирования усилий предлагалось поддерживать активное сотрудничество с другими организациями.

На данной сессии Комитету в документе *COFI/2011/6* будет представлена обновленная информация о мерах, принятых ФАО в ответ на эту просьбу, в частности, по следующим вопросам: публикация основополагающего доклада по вопросу о последствиях изменения климата для рыбного хозяйства и аквакультуры и доклада «Голубой углерод»; создание Глобального партнерства по проблемам климата, рыбного хозяйства и аквакультуры; обеспечение более важного места для сектора рыбного хозяйства и аквакультуры при глобальных обсуждениях проблем изменения климата и в механизмах финансирования; а также разработка и реализация проектов, направленных, в частности, на формирование стратегии и руководящих принципов по вопросам адаптации к изменению климата.

Затем Комитету будет предложено: *(i)* представить замечания в отношении межсессионной работы, проведенной Департаментом рыбного хозяйства и аквакультуры, *(ii)* рассмотреть план действий и предлагаемые мероприятия в рамках стратегии Департамента рыбного хозяйства ФАО по вопросам рыбного хозяйства, аквакультуры и изменения климата и представить свои замечания по данной тематике, *(iii)* рассмотреть и при необходимости изменить или дополнить рекомендацию членам КРХ, а также *(iv)* представить рекомендации в отношении будущих приоритетов программы работы ФАО в сфере рыбного хозяйства при рассмотрении вопроса об изменении климата применительно к рыбному хозяйству и аквакультуре.

9. РОЛЬ ФАО В СОВЕРШЕНСТВОВАНИИ КОМПЛЕКСНОГО РАССМОТРЕНИЯ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ РАЗВИТИЯ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ И УПРАВЛЕНИЯ В ЭТОМ СЕКТОРЕ, СОХРАНЕНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рыбное хозяйство и аквакультура обеспечивают для сотен миллионов людей во всем мире значительные социальные и экономические блага, многие из которых способствуют борьбе с бедностью и решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности. Однако ввиду того, что данный сектор имеет сравнительно слабый политический вес, его, как правило, рассматривают в качестве неприоритетного или даже относят к числу наименее важных при разработке политики и распределении ресурсов. В то же время рыбное хозяйство и аквакультура неизбежно оказывают воздействие на биоразнообразие и окружающую среду, которое в случае отсутствия эффективного управления и контроля может причинить невосполнимый ущерб водным экосистемам и ресурсам. Обеспечение устойчивого рыбного хозяйства и аквакультуры, дающих оптимальные выгоды благодаря ответственной и устойчивой практике, зачастую сопряжено со значительными трудностями и многочисленными проблемами, причем происходят коллизии между различными группами, преследующими собственные интересы, на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях.

Под руководством КРХ ФАО проводит работу по многим направлениям в целях нахождения решений этих проблем. К числу основных областей деятельности относятся,

например, разработка и применение экосистемного подхода к рыбному хозяйству и аквакультуре, экомаркировка и сертификация, сотрудничество с СИТЕС в вопросах, касающихся коммерческих видов водных организмов, регулирования прилова и уменьшения выбросов, а также в других вопросах. Все большее число международных организаций системы ООН и других учреждений работают в смежных областях. К их числу относятся ЮНЕП, КБР, ГЭФ, МССПР, СИТЕС, ВТО, ВМО, МАГАТЭ и другие. При экосистемном подходе возросло дублирование деятельности различных учреждений. С одной стороны, это ведет к конструктивному и взаимовыгодному межучрежденческому сотрудничеству, а с другой – к дублированию усилий и к подчас вводящим в заблуждение различиям в подходах, применяемых различными учреждениями.

В документе *COFI/2011/7* приводится информация в отношении существующего положения дел и возможных направлений деятельности в этой связи.

На 26-й сессии КРХ в 2005 году прозвучал призыв к проведению «Десятилетия осуществления» различных правовых документов, разработанных для обеспечения ответственного рыбного промысла. ФАО для достижения успешных результатов в их реализации необходимо одновременно оптимизировать использование людских и финансовых ресурсов Организации, предназначенных для деятельности по содействию обеспечению устойчивого рыбного хозяйства и аквакультуры, а также эффективно сотрудничать с другими учреждениями, работающими в смежных областях. В связи с этим Комитету предлагается рассмотреть текущую деятельность Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры, направленную на совершенствование интеграции работы по развитию сектора рыбного хозяйства и аквакультуры и управления им, с деятельностью по сохранению биоразнообразия и защите окружающей среды, а также рассмотреть пути укрепления и повышения роли Организации в достижении поставленных целей.

10. ОПТИМАЛЬНАЯ ПРАКТИКА РУКОВОДСТВА МАЛОМАСШТАБНЫМ РЫБНЫМ ПРОМЫСЛОМ: ОБМЕН ОПЫТОМ И ИЗВЛЕЧЕННЫМИ УРОКАМИ В ОБЛАСТИ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБНОГО ПРОМЫСЛА В ЦЕЛЯХ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

На своей 26-й сессии в марте 2009 года Комитет ФАО по рыбному хозяйству (КРХ) рассмотрел итоги работы Глобальной конференции по маломасштабному рыбному промыслу на тему «Обеспечение устойчивого маломасштабного рыбного промысла: ведение устойчивого рыболовства с учетом целей социального развития», которая проходила в Бангкоке, Таиланд, 13-17 октября 2008 года. Конференция 2008 года определила ряд основных направлений деятельности по обеспечению устойчивого маломасштабного рыбного промысла, предусматривающей комплексное решение задач социального, культурного и экономического развития, решение проблемы доступа к ресурсам и реализацию прав на основе принципов, регулирующих права человека, а также признание прав коренных народов. Конференция также подтвердила, что права человека имеют важнейшее значение для достижения устойчивого развития. При рассмотрении итогов Конференции в КРХ многие Члены ФАО заявили о необходимости международного правового документа по маломасштабному рыбному промыслу, который послужил бы ориентиром для национальных и международных мер по обеспечению устойчивого маломасштабного рыбного промысла и обеспечил бы основу для мониторинга и отчетности. Многие Члены поддержали мнение о необходимости того, чтобы ФАО учредила специальную глобальную программу по маломасштабному рыбному промыслу.

В ответ на эту просьбу Секретариат ФАО организовал в октябре 2010 года проведение трех региональных рабочих совещаний для Африки, Азии и Тихого океана, а также Латинской Америки и Карибского бассейна. Эти рабочие совещания позволили провести консультации с национальными и региональными заинтересованными лицами в целях определения оптимальной практики руководства маломасштабным рыбным промыслом и определить соответствующие элементы возможного международного соглашения, а также

выявить и/или уточнить достигнутые результаты и конкретные потребности, определенные по каждому региону как в ходе первоначального рабочего совещания 2009 года в рамках внебюджетной программы ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре в целях сокращения бедности и обеспечения продовольственной безопасности, так и на Глобальной конференции 2008 года. Еще одна цель данных региональных рабочих совещаний заключалась в определении работы, которая уже ведется в некоторых приоритетных областях, и в нахождении возможных путей формирования партнерских отношений и обеспечения взаимодействия с другими программами.

В документе *COFI/2011/8* изложена информация в отношении данных рабочих совещаний и указываются возможные направления деятельности в соответствии с выводами и рекомендациями этих совещаний.

Комитету предлагается: (i) рассмотреть результаты работы региональных рабочих совещаний и других мероприятий ФАО в поддержку устойчивого маломасштабного рыбного промысла и (ii) дать свои руководящие указания относительно мер, которые должны быть приняты на национальном и международном уровнях для обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла и повышения его вклада в достижение целей в области развития, изложенных в Декларации тысячелетия ООН.

11. ПРИОРИТЕТНЫЕ ЗАДАЧИ И РЕЗУЛЬТАТЫ В РАМКАХ СРЕДНЕСРОЧНОГО ПЛАНА И ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГОДЫ

Комитет рассмотрит приоритетные задачи и результаты, предусмотренные в рамках Среднесрочного плана и Программы работы и бюджета на 2012-2013 годы и указанные в документе *COFI/2011/9*, в свете текущей реформы Организации. Ожидается, что с учетом новых возникающих проблем, полученных уроков и других соответствующих факторов, Комитет предоставит дальнейшие указания относительно определения тех областей в рамках Стратегической цели С, где работу необходимо активизировать, и тех, где ее темпы можно снизить, с тем чтобы обеспечить наиболее эффективное использование имеющихся ресурсов в целях выполнения глобального мандата и обеспечения работы Организации в области рыбного хозяйства и аквакультуры. Вашему вниманию будут также представлены результаты, достигнутые в рамках программ рыбного хозяйства и аквакультуры (*COFI/2011/Inf.6*), а также информация о мерах по выполнению рекомендаций 28-й сессии Комитета по рыбному хозяйству, проходившей в Риме, Италия, 2-6 марта 2009 года (*COFI/2011/Inf.7*).

12. РАЗНОЕ

13. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

В свете текущего процесса реформы ФАО, в частности, в целях осуществления рекомендации, вынесенной по итогам НВО, будет пересмотрен график проведения совещаний руководящих органов, включая КРХ.

Комитету предлагается принять решение относительно сроков и места проведения следующей сессии с учетом вышеупомянутых соображений, а также уже принятых решений.

14. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

Процедурный вопрос.